



# UNA VISITA AL OUR KIDS CENTER

Información Para los Padres

Our Kids<sup>®</sup>



## Una visita al Our Kids Center

*Información para los padres*

*Una visita al médico tanto para los niños como para los padres puede ser estresante, particularmente cuando las preocupaciones están relacionadas con el abuso sexual. En Our Kids Center, nuestro equipo de proveedoras médicas y trabajadoras sociales está comprometido a hacer la visita de su hijo/hija tan fácil como sea posible.*

*Las siguientes son respuestas a preguntas que los padres hacen a menudo cuando vienen a Our Kids. El compartir esta información con su hijo/hija les ayudará a prepararles para su visita.*

## 1 ¿Por qué los niños vienen al Our Kids Center?

Our Kids Center, una clínica afiliada con el Hospital General de Nashville, provee evaluaciones médicas para los niños cuando hay preocupaciones acerca del abuso sexual. Los niños pueden ser referidos para examen por el Departamento de Servicios Para Niños (Department of Children's Services), departamentos de la policía, doctores, hospitales, u otros adultos preocupados.

## 2 ¿Adónde llevo a mi hijo/hija para la evaluación?

Our Kids provee servicios en varias ubicaciones. **El centro principal de Our Kids Center se encuentra en 1804 Hayes Street en Nashville.** Our Kids también provee servicios en 3 clínicas satélites ubicadas en Cookeville, Lawrenceburg, y Clarksville.

Si tiene preguntas relacionadas con la visita de su hijo/hija en alguna de nuestras clínicas, por favor llame a nuestro número principal: **615-341-4911.** Our Kids también provee servicios cuando lo necesite después de horas de oficina en el Departamento de Emergencia del Hospital General de Nashville. Puede encontrar todas las ubicaciones de las clínicas y los números de teléfono en la última página de este folleto.

## 3 ¿Por qué es el examen médico importante?

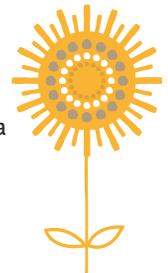
La evaluación médica se hace para saber si su hijo/hija tiene una lesión, infección, u otro problema físico. **La mayoría de los niños no tienen problemas y se les puede asegurar que sus cuerpos están saludables.** Sin embargo, si hay señales de lesión o infección, eso se puede documentar y tratar.

A veces, se puede examinar a un niño en el Our Kids Center por razones que no están relacionadas con preocupaciones de abuso. Un pediatra u otro proveedor del cuidado de la salud puede solicitar una segunda opinión médica del personal de Our Kids debido a preocupaciones o preguntas ginecológicas.

## 4 ¿Qué pasa cuando vengo a Our Kids?

Primero, usted se inscribirá en la recepción. Luego, usted se reunirá con una trabajadora social o médica que le hará preguntas acerca de su hijo/hija, particularmente relacionado con las declaraciones, conductas u otras señales que han traído preocupaciones de que su hijo/hija pueda haber sido abusado/a sexualmente. Una enfermera autorizada hablará un poco más con usted para saber acerca de problemas médicos o enfermedades que su hijo/hija haya tenido.

Un miembro de nuestro personal profesional hablará en privado con su hijo/hija para contestar preguntas acerca de la revisión, y para preparar a su hijo/hija para el examen. A los niños de edad escolar también se les preguntará acerca de preocupaciones que tengan acerca de sus cuerpos y acerca de tipos de contacto sexual que ellos



hayan tenido. Esta información ayuda a nuestro equipo médico a saber que esperar, y que pruebas se podrían necesitar durante el examen para asegurarse que su hijo/ hija esté saludable. **Siguiendo el examen, los resultados serán compartidos con usted, si usted es el/la representante legal de su hijo/hija. Se discutirá cualquier preocupación o preguntas que tenga.**

## 5 ¿Quién examinará a mi hijo/hija?

Una enfermera autorizada que ha recibido mucho entrenamiento en evaluación médica del abuso sexual conducirá el examen.

## 6 ¿Qué pasa durante el examen médico?

Su hijo/hija recibirá una revisión completa que puede incluir mirar a sus ojos, oídos y boca, escuchar el corazón y los pulmones, sentir el abdomen y probar los reflejos. El examen de las áreas del ano y genitales del niño involucra mirarlas y asegurarse que se vean saludables.

Durante los exámenes se usa a menudo un instrumento especial llamado colposcopia. Una colposcopia es una luz adjunta a un par de binoculares, que permite a la enfermera autorizada ver más cerca las áreas genitales y anales del niño. La colposcopia nunca toca el cuerpo del niño y no lo siente en ningún momento. **Ya sabemos que la colposcopia no toca el cuerpo del niño, pero la examinadora si tocará las áreas del ano y genitales del niño.**

La colposcopia tiene una cámara adjunta y las imágenes digitales pueden ser grabadas durante el examen para proveer una grabación exacta de cómo se ve el cuerpo del niño. Las imágenes pueden ser usadas para una segunda opinión médica o propósitos educativos.

Son raras las ocasiones cuando chicas adolescentes requieren un examen pélvico que involucre la inserción de un instrumento llamado espéculo en la vagina. Su hija podría necesitar dar una muestra de orina para ver si hay ciertas infecciones y/o embarazo.

Se le puede hacer las pruebas a su hijo/hija para las infecciones transmitidas sexualmente. Esto se hace tocando la garganta. Los genitales, y/o el ano de su hijo/hija con bastoncillos de algodón. Se podría necesitar también una prueba de sangre. **En el Our Kids Center no se extrae sangre,** pero le ayudaremos para que se le hagan las pruebas de sangre necesarias a través del Nashville General Hospital, su médico local o el departamento de salud.



## 7 ¿El examen duele?

Para la mayoría de los niños, la revisión no es dolorosa.

**En nuestro centro no se ponen inyecciones ni se extrae sangre.**

Sin embargo, los niños pueden sentirse preocupados o avergonzados por su revisión, y algunos niños reportan un poco de incomodidad cuando la enfermera autorizada les toca sus áreas genitales o del ano.

## 8 ¿Le causará el examen más trauma a mi hijo/a?

**Es normal que los niños se sientan ansiosos por cualquier examen médico.**

Debido a la naturaleza de un examen de Our Kids, los padres podrán sentir también mucha ansiedad y estrés. Consecuentemente, nuestro personal toma tanto tiempo como sea necesario para ayudar a los niños y a la familia con la evaluación médica, explicándole cada paso de la revisión y buscando maneras de poner al niño más cómodo. Estos esfuerzos reducen la angustia de los niños durante la evaluación. A la mayoría de los niños les va bien durante y después del examen, a menudo se sienten aliviados saber de una proveedora médica que su cuerpo está saludable y normal.

## 9 ¿Me puedo quedar con mi hijo/hija durante el examen?

Muchos niños quieren un padre o un adulto de apoyo en la sala de examen con ellos para que les de confort y tranquilidad. Otros niños prefieren hacer el examen solos, sin el padre/la madre en el cuarto. Le preguntaremos a su hijo/hija, quién, si hubiera alguien que él o ella le gustaría tener en la sala de examen y respetar la preferencia de su hijo/hija cuando sea posible.

## 10 ¿El examen determinará si mi hijo/hija ha sido abusado(a) sexualmente?

No necesariamente. **La mayoría de los niños no tienen lesiones físicas en sus partes genitales o del ano. Esto no significa que no haya ocurrido abuso sexual.** Es posible para un/a niño/a ser abusado/a sexualmente sin ninguna señal visible o duradera en su cuerpo. La profesional médica que examine a su hijo/a se sentará con usted después del examen de su hijo/hija para explicarle los resultados del examen de él/ella.

## 11 ¿A quién se le dará información acerca del examen?

En casos donde hay una investigación en curso hacia un reporte de un posible abuso sexual, **un reporte escrito de una evaluación médica de un niño solamente se puede dar a los investigadores.** Después de una investigación, el representante legal del niño puede obtener una copia del reporte médico del departamento de archivos del Nashville General Hospital.



## 12 ¿Qué le debo decir a mi hijo/hija acerca de nuestra visita a Our Kids?

Muchos padres se preocupan de que decirles a los niños acerca de la revisión antes de venir a Our Kids les hará preocuparse y molestarse. Sin embargo, es importante para los niños tener una información exacta acerca de su visita a Our Kids para que ellos sepan que esperar, puedan prepararse y tener tiempo para hacer preguntas y expresar sus sentimientos. **Los niños a menudo se preocupan menos y cooperan más con los procedimientos médicos cuando han sido preparados por adelantado para lo que ellos van a experimentar.**

Explíquelo a su hijo/hija unos días antes de la cita que él o ella va a venir a nuestro centro para una revisión. A los niños se les debe decir que ellos hablarán con una persona que hará preguntas acerca de su cuerpo y de su salud, y una enfermera va a echar un vistazo a su cuerpo, incluyendo sus partes privadas, para asegurarse que están saludables. Tranquilice a su hijo/hija diciéndole que no habrá procedimientos dolorosos como inyecciones, y el personal en Our Kids le ayudará en cada paso. A los niños se les debe animar para que traigan sus animales de peluche, una manta u otro objeto que les de confort, si eso les hará sentir con más tranquilidad.

Del mismo modo, si usted va a traer a su hijo/hija al Nashville General Hospital, explíquelo que una enfermera o doctora vera su cuerpo para asegurarse que está saludable. Sin embargo, en el hospital es posible que se le extraiga sangre o le pongan una inyección a su hijo/hija.

## 13 ¿Qué debo traer para la cita?

Si su hijo ha tenido un examen rectal o genital en el pasado, la información o reportes médicos acerca de exámenes previos serían útiles para nuestro personal.

**Además necesitaremos el número del Seguro Social de su hijo/hija. En el estado de Tennessee, no hay cargos para los exámenes médicos asociados con presunto abuso o asalto sexual.**

Muchos padres encuentran útil traer a un familiar o amigo adulto. Estos individuos pueden dar apoyo, también pueden acompañar a los niños mientras sus padres hablan en privado con nuestro personal profesional.

## 14 ¿Cuánto tiempo durará mi cita?

La evaluación médica, que incluye la revisión de su hijo/hija, también como hablar con usted antes y después del examen, normalmente dura 2-3 horas.



## 15 ¿A quién llamo si tengo preguntas acerca de mi cita?

Usted puede llamar al Our Kids Center al 615-341-4911 y una proveedora médica o trabajadora social estará feliz de hablar con usted durante horas de oficina: de lunes a viernes de 8:30 a.m. hasta las 4:30 p.m. **Por favor, háganos saber de alguna necesidad especial que su hijo/hija tenga, o si hay información que usted cree que sería útil para nosotros antes de que usted venga a la cita.** Puede también llamar a Our Kids durante horas de oficina para preguntas de seguimiento si su hijo/hija fue visto(a) en el Departamento de Emergencia del Nashville General Hospital.

## 16 ¿Dónde se encuentran las clínicas satélites y el Our Kids Center?

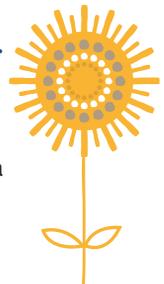
El principal Our Kids Center se encuentra en **1804 Hayes Street** en Nashville entre la 18 y la 19 Avenues North. Hayes Street está en el área de West End entre Church Street y West End Avenue. Nuestras horas de oficina son de lunes a viernes de 8:00 a.m. hasta las 4:30 p.m. El número principal es 615-341-4911. Hay estacionamiento gratis disponible al lado derecho del edificio.

---

## CLÍNICAS SATÉLITES

**Las horas y los días de la clínica varían.** Para preguntas relacionadas con la cita de su hijo/hija, por favor llame al **615-341-4911**.

- **La clínica satélite de Our Kids en Cookeville** se encuentra dentro del Upper Cumberland Child Advocacy Center en 480 South Old Kentucky Road, Cookeville, TN 38501. Para preguntas llame al **931-854-0115**.
- **La clínica satélite de Our Kids en Lawrenceburg** se encuentra dentro del Lawrenceburg Child Advocacy Center: A Kid's Place en 614 West Point Road, Lawrenceburg, TN 38464. Para preguntas llame al **931-766-2213**.
- **La clínica satélite de Our Kids en Clarksville** se encuentra dentro del Montgomery Child Advocacy Center en 1030 Cumberland Heights Road, Clarksville, TN 37040. Para preguntas llame al **931-533-5140**.
- **La clínica satélite de Our Kids en Manchester** se encuentra dentro del Coffee County Child Advocacy Center en 104 North Spring Street, Manchester, TN 37355. Para preguntas llame al **931-723- 8888**.
- **Nashville General Hospital** se encuentra en 1818 Albion Street, Nashville, TN 37208. Hay estacionamiento gratis disponible en el garaje del estacionamiento enfrente de la entrada principal. Para preguntas llame al **615-341-4000**.



## ¡Importante!

Por favor, llegue a tiempo a su cita así le podemos dar a todos nuestros pacientes el mejor cuidado posible.

Si usted necesita direcciones o se pierde en el camino, por favor llame al 615-341-4911.

Si usted no puede venir a la cita o viene en retraso, por favor llame así podremos reprogramar si fuera necesario.

## Direcciones

Visite [ourkidscenter.com](http://ourkidscenter.com) para las direcciones.



### OUR KIDS CENTER

1804 Hayes Street  
Nashville, TN 37203  
Tel: 615-341-4911  
f. 615-341-4919

[ourkidscenter.com](http://ourkidscenter.com)

### NASHVILLE GENERAL HOSPITAL

1818 Albion Street  
Nashville, TN 37208  
Tel. 615-341-4000

[Nashvillegeneral.org](http://Nashvillegeneral.org)